



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2011 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2012 500732

Enheten

Organisasjonsnummer: 971 350 008
Organisasjonsform: Stiftelse
Foretaksnavn: STIFTELSEN DET NORSKE ARBORET
Forretningsadresse: Mildeveien 240
5259 HJELLESTAD

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2011 - 31.12.2011

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Kristin Solheim
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 27.06.2012

Grunnlag for avgivelse

År 2011: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2010: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2011.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 04.07.2012

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2011	2010
Inntekter			
Leieinntekter		830 440	804 900
Offentlige tilskudd	2	1 399 200	1 393 100
Andre tilskudd	2	195 424	229 400
Salg og gårdsinntekter		57 838	45 861
Andre salgsinntekter		2 530	5 718
Sum inntekter		2 485 432	2 478 979
Kostnader			
Lønnskostnader m.m.	3	1 772 908	1 798 590
Avskrivning på driftsmidler	1	22 903	23 885
Administrasjonskostnader		520 147	522 705
Vedlikehold		125 697	85 371
Drift direktørbolig		33 279	11 325
Avsetninger		38 339	60 563
Sum kostnader		2 513 272	2 502 439
Driftsresultat		-27 840	-23 460
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		25 759	28 232
Annen rentekostnad		56 894	57 583
Netto finans		-31 135	-29 352
Årsresultat		-58 975	-52 812
Overføringer og disponeringer			
Overført fra egenkapitalen		58 975	52 812
Sum overføringer og disponeringer		-58 975	-52 812

Organisasjonsnr: 971 350 008
STIFTELSEN DET NORSKE ARBORET

BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2011	2010
EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Varige driftsmidler			
Direktørbolig	1	865 000	865 000
Grunnareal	1	129 396	129 396
Garasjebygg	1	230 000	235 000
Forskning/kontorbygg	1	1 560 000	1 570 000
Maskiner og anlegg	1		7 903
Sum varige driftsmidler		2 784 396	2 807 299
Sum anleggsmidler		2 784 396	2 807 299
Omløpsmidler			
Varer			
Beholdninger Gården		1 000	1 000
Fordringer			
Fordringer		4 653	42 902
Sum fordringer		4 653	42 902
Bankinnskudd, kontanter o. l.			
		949 977	1 028 929
Sum omløpsmidler		955 630	1 072 831
SUM EIENDELER		3 740 026	3 880 130
EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Egenkapital	5	1 153 734	1 212 709
Sum innskutt egenkapital		1 153 734	1 212 709
Sum egenkapital			
Langsiktig gjeld			
Konows fond		100 000	100 000
Avsatt bistilling		19 437	19 437
Rest av øremerket ekstraordinært tilskudd		89 307	76 027
Ikke benyttede øremerkede tilskudd		1 054 858	1 069 196
Sum avsetninger for forpliktelser		1 263 603	1 264 660
Annen langsiktig gjeld			
Gjeld til kredittinstitusjoner		127 875	143 375

Øvrig langsiktig gjeld	4	1 148 731	1 148 731
Sum annen langsiktig gjeld		1 276 606	1 292 106
Kortsiktig gjeld			
Annen kortsiktig gjeld		46 083	110 654
Sum kortsiktig gjeld		46 083	110 654
Sum gjeld		2 586 292	2 667 421
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		3 740 026	3 880 130

Stiftelsen Det Norske Arboret

Resultatregnskap

NOTER	DRIFTSINNTEKTER OG DRIFTSKOSTNADER	2011	2010
	Leieinntekter	830.440	804.900
2	Offentlige tilskudd	1.399.200	1.393.100
2	Andre tilskudd	195.424	229.400
	Salg og gårdsinntekter	57.838	45.861
	Andre salgsinntekter	2.530	5.718
	Sum driftsinntekter	<u>2.485.432</u>	<u>2.478.979</u>
3	Lønnskostnader m.m.	1.772.908	1.798.590
1	Avskrivning på driftsmidler	22.903	23.885
	Administrasjonskostnader	520.147	522.705
	Vedlikehold	125.697	85.371
	Drift direktørbolig	33.279	11.325
	Avsetninger	38.339	60.563
	Sum driftskostnader	<u>2.513.272</u>	<u>2.502.439</u>
	Driftsresultat	<u>-27.840</u>	<u>-23.460</u>
	FINANSINNTEKTER OG FINANSKOSTNADER		
	Annen renteinntekt	25.759	28.232
	Rentekostnad dir. bolig	36.752	36.936
	Annen rentekostnad	20.142	20.647
	Resultat av finansposter	<u>-31.135</u>	<u>-29.352</u>
	Årsresultat	<u>-58.975</u>	<u>-52.812</u>
	OVERFØRINGER		
	Overført fra egenkapitalen	58.975	52.812
	Sum overføringer	<u>-58.975</u>	<u>-52.812</u>

Stiftelsen Det Norske Arboret

Balanse pr. 31. desember

NOTER	EIENDELER	2011	2010
	<i>Anleggsmidler</i>		
	Varige driftsmidler		
1	Direktørbolig	865.000	865.000
1	Grunnareal	129.396	129.396
1	Garasjebygg	230.000	235.000
1	Forskning/kontorbygg	1.560.000	1.570.000
1	Maskiner og anlegg	0	7.903
	Sum varige driftsmidler	<u>2.784.396</u>	<u>2.807.299</u>
	Sum anleggsmidler	<u>2.784.396</u>	<u>2.807.299</u>
	<i>Omløpsmidler</i>		
	Beholdninger Gården	<u>1.000</u>	<u>1.000</u>
	Fordringer		
	Fordringer	<u>4.653</u>	<u>42.902</u>
	Sum fordringer	<u>4.653</u>	<u>42.902</u>
	Bankinnskudd, kontanter o.l.	<u>949.977</u>	<u>1.028.929</u>
	Sum omløpsmidler	<u>955.630</u>	<u>1.072.831</u>
	SUM EIENDELER	<u>3.740.026</u>	<u>3.880.130</u>

Stiftelsen Det Norske Arboret

Balanse pr. 31. desember

NOTER	EGENKAPITAL OG GJELD	2011	2010
	Egenkapital		
5	Egenkapital	1.153.734	1.212.709
	Sum egenkapital	<u>1.153.734</u>	<u>1.212.709</u>
	Avsatt til senere bruk		
	Konows fond	100.000	100.000
	Avsatt bistilling	19.437	19.437
	Rest av øremerket ekstraordinært tilskudd	89.307	76.027
	Ikke benyttede øremerkede tilskudd	1.054.858	1.069.196
	Sum avsetninger	<u>1.263.603</u>	<u>1.264.660</u>
	Gjeld		
	Annen langsiktig gjeld		
	Gjeld til kredittinstitusjoner	127.875	143.375
4	Øvrig langsiktig gjeld	<u>1.148.731</u>	<u>1.148.731</u>
	Sum annen langsiktig gjeld	<u>1.276.606</u>	<u>1.292.106</u>
	Kortsiktig gjeld		
	Annen kortsiktig gjeld	<u>46.083</u>	<u>110.654</u>
	Sum kortsiktig gjeld	<u>46.083</u>	<u>110.654</u>
	Sum gjeld	<u>2.586.292</u>	<u>2.667.421</u>
	SUM EGENKAPITAL OG GJELD	<u>3.740.026</u>	<u>3.880.130</u>

Bergen, 2012

Sverre Spildo
styrets leder

Bjarne Rieber

Ivar Ekanger

Ole Jørgen Johannessen

Åge Landro



Årsmelding *2011*

Stiftelsen
Det norske arboret
Milde



Innhold

Stiftelsens Det norske arboret, Årsberetning

Styrets beretning	s. 3
Virksomheten i 2011	s. 3
Arboretets støttespillere	s. 8
HMS-arbeid og likestilling	s. 9
Bidragstyttere og økonomi	s. 10

Organisasjon

Styret	s. 3
Personale	s. 4
Fagrådet	s. 7
Representasjon	s. 9

Bygninger	s. 7
-----------------	------

Årsregnskap 2011

Resultatregnskap	s. 12
Balanse pr. 31. desember	s. 13
Noter til regnskapet	s. 15
Revisors beretning	s. 18

Arboretets Venner

Årsberetning	s. 20
--------------------	-------

Omslagsbilder

Forsiden: *Viermagnolia (Magnolia salicifolia) i Japansamlingen. Treet er kommet fra frø samlet av Magne Sandvik i Japan 1976 (foto: Per H. Salvesen).*

Baksiden: *Arboristutdanningen ble for første gang i Norge etablert ved Hjeltnes fagskole i 2010. Blant elevene på første kull er Nina S. Bruvik, som her ses under praksis i ett av Arboretets furutrær (foto: Terhi Pousi)*



Første gang i Arboretet på Milde: Ett av apeskrekktrærne, et hunntre, har utviklet en konge! I 2011 fikk vi også rapport om at det samme var skjedd på ett av trærne plantet samtidig i Balestrand arboret (foto: Terhi Pousi, 30.10.2011)

Stiftelsens årsberetning

Styrets beretning

Stiftelsen Det norske arboret ble opprettet i mars 1971 av: Det Kgl. Landbruksdepartement, Universitetet i Bergen, Bergen kommune, daværende Fana kommune og direktør Fritz C. Rieber. Stiftelsen fester av Bergen kommune en del av tidligere Fana heradsgards grunn og forvalter arboretområdet på til sammen ca. 600 daa på Milde. Av dette er ca. 70 daa avsatt til Botanisk hage for Universitetet i Bergen.

Utviklingen av området skjer i nært samarbeid med Universitetet, og felles driftsavdeling med maskinpark, veksthus osv. på Arboretets område. Stiftelsen bidrar årlig med finansiell støtte til 3.8 årsverk, hovedsakelig gartnerfaglig arbeidskraft med tilhørende driftsutgifter.

Samlingene i Arboretet omfatter om lag 3.500 forskjellige planteslag, hvorav vel 3000 er busker og trær (lignoser). Samlet utgjør dette mer enn 8.500 planter. De viktigste plantegruppene er *Rhododendron* (240 arter/1050 ulike slag medregnet underarter, hybrider og kultivarer), *Rosa* (88/550), *Sorbus* (74/100), *Acer* (41/53), *Spiraea* (32/53), *Prunus* (26/49), *Betula* (32/46), *Abies* (31/40), *Chamaecyparis* (5/81), *Erica* (17/77), *Ilex* (17/70) og *Calluna* (1/64). Stiftelsen bidrar med etablering og vedlikehold av beplantningene i Arboretet, og med informasjon og formidling om plantene, alt i nært samarbeid med Universitetet i Bergen som har ansvar for den vitenskapelige delen av virksomheten. En viktig oppgave for Stiftelsen er tilrettelegging for opplevelse, rekreasjon og friluftsliv. Dette er tiltak Bergen kommune og Hordaland fylkeskommune vektlegger i sine budsjetttildelinger til Stiftelsen.

Stiftelsen bidrar til bevisstgjøring om praktisk bruk av trær og busker i private og offentlige anlegg. Arboretet deltar i forvaltningen av våre nasjonale genressurser og informerer om de ressurser som særlig vedaktige planter utgjør, enten de finnes i historiske hager eller naturen. Dette er tiltak Det Kgl. Landbruks- og Matdepartement prioriterer i sine budsjetttildelinger til Stiftelsen.

Styret

Ass. univ. direktør Sverre Spildo (formann)	Universitetet i Bergen
Direktør Bjarne Rieber (nestformann)	Fast medlem
Åge Landro	Arboretets fagråd
Henry Berg	Bergen kommune
Avd. direktør Ivar Ekanger	Landbruks- og matdepartementet
Kontorsjef Hilde H. Bretvin (sekretær)	

Per H. Salvesen (Arboretets direktør), Sissel Lerum (Fagrådets leder) og Heidi Lie Andersen (daglig leder ved Arboretet og Botanisk hage) deltar også på styremøtene.

Det ble avholdt to styremøter i 2011: 6. april og 19. oktober.

Virksomheten i 2011

Restaurering av Rosariet etter vinterskader i to på hverandre følgende harde vintre har hatt topp prioritet i 2011. Det er blitt skiftet jord i følgende bed: M1 Schlagere (delvis i 2010), M2 Duft og farge, M3 Stilkroser (2010), M4 Floribundaroser og M5a Moderne buskroser (2011). Dessuten er de engelske rosene (M10 Nostalgiske roser) flyttet og bedet reservert for utvidelse av samlingene av Polyantha- og Moskusroser (M8 og M9). Anleggsstøtte ble gitt av Rhododendronfondet, og takket være bevilgninger fra Grolle Olsens legat og Arboretets venner har det lyktes å skaffe nye planter til å fylle ledig plass i de nylig opparbeidete bedene.



Etter de harde vintrene 2009-10 og 2010-11 var halvparten av de moderne rosene døde. Vi benyttet anledningen til å skifte jord og forbedre dreneringen i bedene. Her er Daniel Ducrocq og Alf Helge Søyland snart klar til å fylle på ny jord i klaserosebedet (foto: Paul Edmundo Odffjell, 11.11.2011)

Med støtte fra «Prosjekt krafttak» og dugnadsinnsats fra Arboretets venner ble det lagt ny gangvei i lerkeplank langs stien i sumpen på østsiden av Mørkevatnet. Stiene i dette området er også reparert, grøftet på nytt og gruset opp. Veien fra Gjorvikhaugen ('Sløyfa') over Langemyra mot Mørkevågen med forbindelse til veien mot Brandaneset er opparbeidet til 1,5 m bredde med kulling og toppgrus, slik at den også kan nyttes som driftsvei med traktor.

I området for samlingen av norske trær ved muren til Gamlehagen er det terrenget utbedret etter arbeidene med muren. Stien er reparert i påvente av at arbeidene med muren kan gjenopptas, og det er laget ny steintrapp, slik at publikum nå kan fredes langs sørøstsiden av hagemuren. I Gjorvikhaugen er det igangsatt arbeid med dreneringen fra planteskolen, og i Pontica-området av artssamlingen av Rhododendron er terrenget gitt en finpuss etter avslutning av dreneringsarbeidene, og veien gruset opp. Ved administrasjonsbygningen er plassen utvidet og kantsatt mot nord med store steiner før den ble gruset opp.

I Nydalen ble arbeidet med rydding av vegetasjon og tilrettelegging av terrenget for etablering av «Rhododendronmuséet» påbegynt. Samtidig ble veien og trappen ned til «Det nordiske hjørnet» gitt en finpuss. Noen av kristtornplantene fra den gamle samlingen er beholdt, men de fleste er nå ryddet vekk. I Flaggstanghaugen er et område for buksbom brakket og ryddet. Det er også plantet inn vårløk og vårbloster til pynt.

Vinteren 2010-11 var som den foregående svært kald, men mer skiftende, med flere perioder med skarp barfrost fulgt av mildvær. Dette ga omfattende frostskafer på mange planteslag, spesielt den første lengre frostperioden som kom allerede i oktober ser ut til å ha hatt stor effekt. Som foregående vintre

Personale

Alle medarbeiderne er tilsatt ved Universitetet i Bergen. Stiftelsens driftsbudsjett dekker følgende faste stillinger:

Amanuensis Per H. Salvesen (direktør)
Gartner Daniel Ducrocq (lignoseavdelingen)
Gartner Terhi M. Pousi (lignoseavdelingen)
Avdelingsleder Alf Helge Søyland (lignoseavdelingen)
Forskningsstekniker Reidun Myking (80 %)
Hjelpearbeider Kjell Drægebø (tilskudd, ½ G)

Vår egen
gravemaskin
brøt sammen
og måtte på
verksted under
sjauen med
bytte av jord.
Dermed ble
ny maskin
leid inn for
anledningen.
Her er Paul
Edmundo
Odfjell i sving
(foto: Alf Hel-
ge Søyland,
16.11.2011)



var samlingene av vintergrønne busker fra Sørlege halvkule utsatt, og også en del kristtorn gikk ut. Det ble også registrert større skader i Lynghagen og blant de moderne rosesortene i Rosariet, der omkring halvparten av plantene gikk ut. Til sammen ble 444 planter av 364 aksesjoner registrert utgått eller fjernet fra Arboretets samlinger i løpet av året. I Rhododendronsamlingene har det vært mye arbeid med beskjæring av døde greiner etter vintrene, og det er gjort en ekstra innsats for rydding i samlingene. Vinterens herjinger ga for øvrig mer åpen jord for ugras, og det kunne merkes at behovet for innsats med lusing var større enn vanlig i 2011.

Den kalde vinteren ga gode forhold for hogst og omsetning av ved. Det ble særlig hogget sitkagran, hemlokk og lerk i Gjorvikhaugen og ved Langemyra. Lerketømmeret ble saget til plank for nye gangveier og klopper i Arboretet, mens sitkatømmeret ble levert til eksport for Skottland. Det ble også foretatt ryddingshogst langs el-linjer og kjørbare veier for bl.a. å sikre brannvesenet adkomst i Arboretet. Dessuten ble det ryddet for oppslag i Trollskogen, særlig av hemlokk og sitkagran.

Flere kraftige stormer raste over Vestlandet i november og desember 2011, og flere store trær av gran og edelgran rotveltet i Arboretet. Dette krevde ekstra innsats til opprydding og mer vedhogst.

Det ble i 2011 satt opp plaketter i Blondehushagen og ved Rosariet om Plantearven™, for å markere at samlingene av historiske hagevekster i disse anleggene er viktige i bevaringen av slike planter som kulturminner. Dette arbeidet fremmes av Norsk genressurssenter, som har inngått avtale med Arboretet og Botanisk hage om finansiell støtte over en tiårsperiode til innsamling og vedlikehold av plantesamlingene. I løpet av 2011 ble det levert planter til Bymuseene av roser og buksbom samlet inn fra gamle hager i Norge.

Av nytt materiale ble det i løpet av 2011 tatt inn 360 aksesjoner av busker og trær til samlingene på Milde, det meste som nye planter til supplering av samlingene i Arboretet *Rhododendron* (65 aksesjoner), *Rosa* til Rosariet (25) og lyng til Lynghagen (18). Det ble tatt stiklinger av 50 aksesjoner av *Rhododendron* til supplering av samlingene, av 13 aksesjoner lyng til fornying



Våronn i
Blondehu-
shagen ved
Else Jorunn
Melstokkå
og Svanhild
Ystaas (foto:
Bjørn Moe,
31.03.2011).

av Lynghagen og det samme av roser til Rosariet. Av frø ble det også tatt inn mest av *Rhododendron* (25 aksesjoner) og deretter fulgte *Sorbus* (20). Det ble til sammen plantet ut 80 planter av 58 aksesjoner, det meste til supplerings i Lynghagen (25 aksesjoner av *Erica*, *Calluna*) og i samlingene av *Rhododendron*.

Professor Per Magnus Jørgensen fortsatte arbeidet med en sammenstilling av de erfaringer som er gjort etter mange års dyrking av *Rhododendron* på Milde. Samtidig gjennomgås samlingene kritisk med tanke på supplerings og fornying av utvalget.

Stiftelsen bidrar til trykking av Årsskriftet **Årringen**, som utgis av Arboretet og Botanisk hage. Årringen nr. 14 (2010) ble trykket i januar og distribuert i februar-mars 2011. Redaksjonsarbeidet med Årringen nr. 15 (2011) startet først i desember 2011.

Samlingsforvaltningen med oppdatering av plantene på kart, skilt og i database er en meget viktig del av arbeidet vårt. Vi fikk levert ny versjon av plantedatabasen Iris våren 2011, og med helt nytt design tok det tid å sette oss inn i programmets mange nye funksjoner. Det ble lagt inn koordinater som forberedelse til å kunne søke opp geografisk informasjon om plantene fra databasen via nettsiden vår. Dette kommer til å bli et nyttig tilbud til publikum.

Vi merker at nettsidene blir stadig viktigere for å nå ut til publikum og media med informa-

sjon. Vi hadde 36801 besøk på hjemmesidene. Det ble publisert en rekke nyhetsaker, men vi fikk ikke skrevet inn så mange faste sider om samlingene som ønsket.

Fagrådet (oppnevnt oktober 2010)

	Representant for:
Sissel Lerum	Bergen kommune
Åge Landro	Bergen og Omland Friluftsråd
Tor Myking	Norsk Institutt for skog og landskap, region vest
Tor Jan Ropeid	Arboretets venner
Anne Tafjord-Kirkebø	Hageselskapet Hordaland
Anna Wathne	Norske landskapsarkitekters forening

Stiftelsens direktør og leder for Arboretet og Botanisk hage møter ex officio. Fagrådet hadde 3 møter i 2011: 30. mars, 23. mai og 21. september.

Et eksemplar av svartfuru (Pinus nigra) plantes ved vegen fra Dalsmyra av Florence Gardelle og Daniel Ducrocq. Treet stammer fra frø samlet i Rakovo, Bulgaria, av Poul Søndergaard, som også har dyrket det fram i sin hage i Os. Vi håper det vil slå rot i Arboretet på Milde (foto: Terhi Pousi, 03.05.2011).



Forberedelser til en skiltplan ble tatt opp på fagrådsmøte 21. september. Det ble satt i gang et arbeid med å registrere behovet for oppgradering av skiltingen og informasjonstavler langs veiene. Ved slutten av året forelå det en foreløpig rapport.

Publikumsbesøket i Arboretet var godt også i 2011. Vi har ikke tall for total antall besøkende, men et grovt anslag er omkring 90.000 på årsbasis. Det ble gitt organisert omvisning med guide til 26 grupper for til sammen 531 personer. Vi hadde æren og gleden av ta i mot HM Dronningen på privat besøk på Milde i mai. Hun ble vist rundt i samlingen av Rhododendron-arter av professor Per Magnus Jørgensen, og ellers i Arboretet av direktør Per H. Salvesen.

Det største arrangementet var Arboretets dag som ble holdt på Biomangfolddagen med temaet “Skogens år”, søndag 22. mai. Også denne gangen ble det et godt besøkt arrangement der mange samarbeidspartnere deltok. Som tidligere år var Øyvind Offerdal konferansier og ‘Kor e’ Vi’ underholdt og bemannet kaféen.

Fagrådet

I løpet av 2011 har Fagrådet hatt tre møter der man bl.a. har behandlet forslag til helhetlig tilrettelegging for publikum ved Arboretets hovedadkomst på Dalsmyra, utvikling av et område i Gjørvikhaugen til utstillinger av *Magnolia* og *Stewartia*, samt utvidelse av artssamlingen av *Rhododendron*.

Bygninger

Det har ikke vært behov for større vedlikeholdsarbeider på Stiftelsens bygninger i perioden. Direktørboligen var utleid hele året og Administrasjonsbygningen og garasjen var disponert av



'Blondehuset' ble pusset opp utvendig med assistanse fra "Kor e' Vi", som også skiftet knekte stein på taket (foto: Terhi Pousi, 02.05.2011).

Universitetet til virksomheten ved Arboretet og Botanisk hage. I Blondehuset drev det lokale sangkoret 'Kor 'e Vi' kafé på lørdager og søndager fra påske til ut i september. Koret vasket ned i første etasje innvendig og pusset opp huset utvendig før sesongstart. For øvrig var Blondehusets første etasje utleid til diverse arrangementer.

Arboretets støttespillere

Støtteforeningen Arboretets venner er en viktig ressurs, både til å gi økonomisk støtte, og som bidragsyter til dugnad, avvikling av arrangementer og andre aktiviteter. Det ble holdt vårmøte, høstmøte, plantesalg, to temavandringer og kurs i formering av rhododendron. Juleverksted ble arrangert med vekt på hvordan man kan lage kranser av enkle midler fra skogen. Vi klippet pyn-tegrønt som ble solgt på forespørsel fra publikum.

Dugnadsinnsatsen har vært høy også i 2011, og hver mandag stiller det opp en trofast gjeng som gjør mye nyttig arbeid. Det ble utført 1210 timer, et tall som har vært stabilt de siste årene. I tillegg til nyttig arbeid ute i samlingene har dugnadsfolkene utført frørensing til vår egen frøliste, og de har montert pressede planter for innordning i herbariet ved Universitetsmuseet.

Arboretets venner bidro videre med innsats og økonomisk støtte til

- «Arboretets dag»
- «Årets Grøde»
- Oppgradering av Fjellhagen
- Jordforbedring og innkjøp av diverse verktøy og utstyr

Arboretets folk bidro sammen med staben for øvrig med avviklingen av arrangementet «Årets grøde» i Botanisk hage søndag 25. september. Her vises Nytteveksthagen i Botanisk hage, og

*Nordisk
arboretutvalg
samlet til
årsmøte i St.
Petersburg,
Russland. Fra
Norge deltok
Alf Helge
Søyland, Terhi
Pousi og Odd-
var Skre (foto:
Terhi Pousi,
28.06.2011).*



det demonstreres grønnsaker, frukt og annet fra årets avling med smaksprøver. «Soppens dag» ble avviklet i regi av Soppforeningen i Bergen 4. september med base i Blondehuset, med soppstilling og soppkontroll.

En annen viktig støttespiller for oss er “Kor e’ Vi” som driver kaféen i Blondehuset. Også i 2011 ble driften forlenget til å gjelde søndager ut september, hvilket er meget positivt for våre besøkende. Besøksstatistikken viser størst tilstrømming på søndager med fint vær, med Arboretets dag som et høydepunkt. Det er en stor publikumsforbedring at toalettet i Blondehuset er åpent daglig hele året til det stenger med tidslås kl 20.

HMS–arbeid og likestilling

Arboretet følger de regler og rutiner som gjelder ved Universitetet i Bergen for rapportering og oppfølging av saker som angår arbeidsmiljøet (HMS). Det ble i løpet av 2011 rapportert om fem avvikshendelser, hvorav to med mindre personskader. Det er ikke meldt om hendelser eller gjort tiltak som har påvirket det ytre miljøet i negativ retning eller har virket forurensende.

Av de fire ansatte som innehar stillinger Stiftelsen yter bidrag til, er det to kvinner. De står for 1,8 årsverk (47 %) av de totalt 3,8 årsverkene Stiftelsen finansierer. I styret for Stiftelsen er det ingen kvinner pr. 31.12.2011.

Representasjon

Stiftelsen Det norske arboret er representert i følgende organer og institusjoner:

- Nordisk arboretutvalg (Per H. Salvesen med Alf Helge Søyland som vara)
- Rogaland arboret, fagutvalget (Per H. Salvesen)
- Styringsgruppen for utvalg i grøntanleggsplanter ledet av Planteforsk og UMB (Alf Helge Søyland).
- Styret for Fana Folkehøgskule (Per H. Salvesen, nestleder)
- Den norske Rhododendronforening (Terhi Pousi, nestleder)
- Styret for stiftelsen Tjorehagen (Bjørn Moe, styremedlem)



Tømmer lastes opp for transport ut av skogen og legges klar for eksport (foto: Alf Helge Søyland, februar 2011).

Bidragstygere og økonomi

De offentlige tilskuddene fra Hordaland fylkeskommune, Landbruks- og matdepartementet og Bergen kommune var på til sammen kr 969.200,-, en økning på kr 6.100 sammenlignet med året før. Økningen fra Bergen kommune tilsvarer endring i prisindeksen. Tilskuddet fra Universitetet i Bergen, på 430.000,-, ble innarbeidet i et nettooppgjør med UiB ved at overføringen fra Stiftelsen til Universitetet ble redusert tilsvarende. Salgsinntektene i 2011 økte noe mer enn forventet, det største bidraget, vel kr. 20.000,- kom fra eksport av sitkatømmer og salg av ved produsert fra egen skog med hjelp fra bl.a. dugnadsgjengen i Arboretets venner.

Den totale overføringen fra Arboretets venner til Arboretet og Botanisk hage var i 2011 på kr. 130.000,-.

Tordis og Fritz C. Riebers legat bidro i 2011 med kr. 30.000,- til supplering av Rhododendronsamlingene. Fra Det norske hageselskap ble det bevilget kr 13.000,- til registrering av sopp og andre skadegjørere på de historiske rosene.

Stiftelsen "Arboretets Rhododendronfond" (tidligere Arboretets plantefond), har som formål å støtte Arboretets utvikling og drift, og hadde pr. 31.12.2011 en egenkapital på kr 2.520.870,80. Det ble i 2011 gitt støtte til oppussing av Blondehuset med kr 30.000,- og til sikring av stier og gjerder i Fjellhagen med kr 26.000,-. Dessuten støttet fondet «Prosjekt Krafttak» i Arboretet med inntil kr 135.000,-. Prosjektet tar sikte på å oppruste deler av Arboretets områder og å gjøre det lettere for besøkende å ta seg fram langs stier og gangveier. Dessuten å bedre tilstanden for plantesamlingene ved bl.a. å etterse og fornye drenering, jordforbedring og fornye beplantningene. Prosjektet har i 2011 bidratt til å skifte jord i Rosariet, klargjøring av plantefelter i området for asiatiske trær og tømmerhogst. Dessuten har prosjektet bidratt til nye klopper og gangveier langs stier over våte partier i Arboretet.

*Sitkagran for
fall: Alf Helge
Søyland er
snart gjennom
nok en stakk
(foto: Paul Ed-
mundo Odfjell,
28.01.2011).*

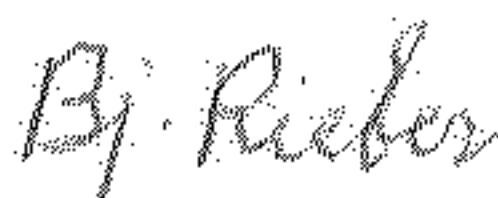


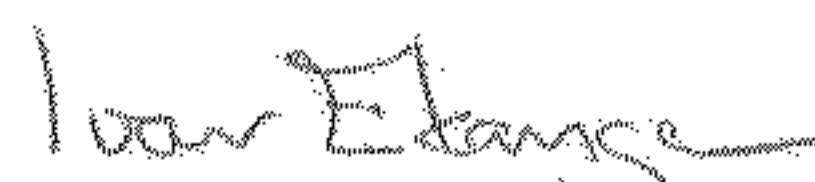
Til tross for mindre forbruk enn forventet på enkelte poster, økte Arboretets driftsutgifter noe mer enn forventet i 2011. Det viktigste bidraget var utgiftene til drift av Blondehuset, der oppussing og malearbeider trakk mer enn antatt, og dessuten måtte alarmsentralen skiftes. Stiftelsens regnskap for 2011 er således gjort opp med underskudd på kr 58.975,- som vil bli tatt fra egenkapitalen.

Forutsetningene for Arboretets fortsatte drift er til stede, og årsregnskapet for 2011 er satt opp under denne forutsetning.

Store Milde, 15. juni 2012


Sverre Spildo


Bjarne Rieber


Ivar Ekanger


Age Landro


Ole Jørgen Johannessen


Per H. Salvesen

Stiftelsen Det Norske Arboret

Noter til regnskap 2011

Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven av 1998 og god regnskapsskikk for små foretak. Regnskapsprinsippene beskrives nedenfor.

Hovedregel for vurdering og klassifisering av eiendeler og gjeld

Eiendeler bestemt til varig eie eller bruk er klassifisert som anleggsmidler. Andre eiendeler er klassifisert som omløpsmidler. Fordringer som skal tilbakebetales innen ett år er klassifisert som omløpsmidler. Ved klassifisering av kortsiktig og langsiktig gjeld er tilsvarende kriterier lagt til grunn.

Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost, korrigert for nedskrivninger og avskrivninger. Nedskrivning foretas når forskjellen mellom virkelig verdi og bokført verdi er vesentlig, og verdiforringelsen antas ikke å være av forbigående karakter. Anleggsmidler med begrenset økonomisk levetid avskrives planmessig. Langsiktig lån balanseføres til nominelt mottatt beløp på etableringstidspunktet.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt mottatt beløp på etableringstidspunktet. Kortsiktig gjeld oppskrives ikke til virkelig verdi som følge av renteendring.

Inntekter

Inntekt regnskapsføres når den er opptjent, altså når krav på vederlag oppstår. Dette skjer når tjenesten ytes, i takt med at arbeidet utføres. Inntektene regnskapsføres med verdien av vederlaget på transaksjonstidspunktet.

Kostnader

Kostnader regnskapsføres som hovedregel i samme periode som tilhørende inntekt. I de tilfeller det ikke er en klar sammenheng mellom utgifter og inntekter fastsettes fordelingen etter skjønnsmessige kriterier. Øvrige unntak fra sammenstillingsprinsippet er angitt der det er aktuelt.

Stiftelsen Det Norske Arboret

Noter til regnskap 2011

Note 1 – Varige driftsmidler

	Direktør- bolig	Grunnareal	Garasje- bygg	Forskning-/ kontorbygg	Maskiner og anlegg	Sum
Anskaffelseskost pr. 1.1.	865.000	129.396	300.000	1.700.000	152.319	3.146.715
Tilgang i året	0	0	0	0	0	0
Avgang til anskaffelseskost	0	0	0	0	0	0
Anskaffelseskost pr. 31.12.	865.000	129.396	300.000	1.700.000	152.319	3.146.715
Akk. av- og nedskrivninger pr. 1.1.	0	0	65.000	130.000	144.416	315.531
Årets avskrivninger	0	0	5.000	10.000	7.903	22.903
Akk. av- og nedskrivn. pr. 31.12.	0	0	70.000	140.000	152.319	362.319
Bokført verdi pr. 31.12.	865.000	129.396	230.000	1.560.000	0	2.784.396
Prosentstøtte for ordinære avskrivninger			1,7 %	0,6 %	20,0 %	

Alle driftsmidler avskrives lineært.

Note 2 – Tilskudd

Offentlige tilskudd	2011	2010
Hordaland Fylke	280.000	280.000
Universitetet i Bergen	430.000	430.000
Landbruksdepartementet	300.000	300.000
Bergen kommune	389.200	383.100
Sum	<u>1.399.200</u>	<u>1.393.100</u>
Andre tilskudd		
Tordis og Fritz C Riebers legat	30.000	125.000
Det Norske Hageselskap	13.000	0
Statsbygg	0	20.000
Agder Naturmuseum	0	15.000
Tilskudd andre - Rosedag	0	14.400
Støtte arboretets venner	0	25.000
Rhododendrofondet	152.424	30.000
Sum	<u>195.424</u>	<u>229.400</u>

Tilskudd regnskapsføres etter bruttometoden.

Stiftelsen Det Norske Arboret

Noter til regnskap 2011

Note 3 – Lønnskostnad, antall ansatte, godtgjørelser, lån til ansatte m.m.

Lønnskostnad	2011	2010
Lønn, feriepenger og arbeidsgiveravgift	1.767.344	1.793.395
Andre ytelser	5.564	5.195
Sum	<u>1.772.908</u>	<u>1.798.590</u>

Stiftelsen Det Norske Arboret har ingen ansatte, men leier 3 gartnere, en direktør (bistilling) og div. personale ved behov, fra Universitetet i Bergen.

Pensjon

Foretaket er følgelig ikke pliktig til å ha egen tjenstepensjonsordning etter lov om obligatorisk tjenstepensjon.

Kostnader til revisor

Godtgjørelse til Deloitte AS og samarbeidende selskaper for revisjon utgjør i 2011 kr 25.500 (ekskl. mva).

Note 4 – Fordringer, gjeld og garantiforpliktelser

Gjeld	2011	2010
Gjeld med forfall senere enn ett år	<u>1.261.106</u>	<u>1.276.606</u>
Gjeld med forfall senere enn fem år	<u>1.199.106</u>	<u>1.214.606</u>

Note 5 – Egenkapital

	Egenkapital
Egenkapital 1.1.2011	1.212.709
<i>Årets endring i egenkapital</i>	
Årets resultat	-58.975
Egenkapital 31.12.2011	1.153.734

Til styret i Stiftelsen Det Norske Arboret

REVISORS BERETNING

Uttalelse om årsregnskapet

Vi har revidert årsregnskapet for Stiftelsen Det Norske Arboret som viser et underskudd på kr 58.975. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2011, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen, og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteopplysninger.

Styrets ansvar for årsregnskapet

Styret er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge, og for slik intern kontroll som styret finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

Revisors oppgaver og plikter

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette årsregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebærer utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i årsregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjønn, herunder vurderingen av risikoene for at årsregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for stiftelsens utarbeidelse av et årsregnskap som gir et rettviseende bilde. Formålet er å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av stiftelsens interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimatene utarbeidet av ledelsen er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av årsregnskapet.

Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Konklusjon

Etter vår mening er årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av den finansielle stillingen til Stiftelsen Det Norske Arboret per 31. desember 2011 og av resultater for regnskapsåret som ble avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Uttalelse om øvrige forhold*Konklusjon om årsberetningen og anvendelse av dekning av tap*

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet og forutsetningen om fortsatt drift, samt forslaget til dekning av tap, er i samsvar med lov og forskrifter og at opplysningene er konsistent med årsregnskapet.

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av stiftelsens regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

Konklusjon om utdelinger og forvaltning

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi stiftelsen er forvaltet og utdelinger er foretatt i samsvar med lov, stiftelsens formål og vedtektene for øvrig.

Bergen, 27. juni 2012

Deloitte AS



Bjarne Ryland
statsautorisert revisor